

26.2.2014

B7-0207/2014 }
B7-0212/2014 }
B7-0217/2014 }
B7-0218/2014 } RC1/Am. 1

Изменение 1

Уили Мейер, Инеш Крищина Зубер, Николаос Хундис, Алда Соуза, Мариза Матиаш

от името на групата GUE/NGL

Предложение за обща резолюция PPE, S&D, ALDE, ECR

Положението във Венецуела

Предложение за обща резолюция Съображение А

Предложение за обща резолюция

Изменение

А. като има предвид сериозността на текущото положение във Венецуела; като има предвид, че от 12 февруари 2014 г. в цяла Венецуела се провеждат мирни демонстрации, водени от студенти, срещу които се прилага смъртоносно насилие, с поне 13 смъртни случая, над 70 ранени и стотици задържани; като има предвид, че исканията на студентите са свързани с неуспеха на правителството на президента Мадуро да реши проблеми като високото равнище на инфлация, престъпността и недостига на основни храни, както и нарастващото равнище на корупцията, сплашването на медиите и демократичната опозиция; като има предвид, че правителството е хвърлило вината за недостига върху „саботьори“ и „корумпирани бизнесмени, жадни за печалби“; като има предвид, че Венецуела е страната с най-големи енергийни резерви в Латинска Америка;

А. като има предвид, че на 12 февруари 2014 г. беше организирана демонстрация от студенти, свързани с десни и крайно десни политически партии; като има предвид, че след тази демонстрация малка група демонстранти насилствено нападна с огнестрелно оръжие и тъпи предмети сградата, в която се помещава главната прокуратура, и няколко правителствени сгради в Каракас и други венецуелски градове, като извърши актове на насилие, разруши обществена собственост и блокира главната пътна артерия на Каракас; като има предвид, че от този момент насам са убити 13 и са ранени 137 души; като има предвид, че тази стратегия не е новост, тъй като сценарият е подобен на преврата от 2002 г. и на насилието, което последва демократичното избиране на президента Николас Мадуро през април 2013 г., когато засегнатите групи отказаха да признаят резултатите от изборите и способстваха за насилие, което причини смъртта на 11 души;

AM\1021192BG.doc

PE529.566v01-00 }
PE529.571v01-00 }
PE529.576v01-00 }
PE529.577v01-00 } RC1

Or. en

AM\1021192BG.doc

PE529.566v01-00 }
PE529.571v01-00 }
PE529.576v01-00 }
PE529.577v01-00 } RC1

26.2.2014

B7-0207/2014 }
B7-0212/2014 }
B7-0217/2014 }
B7-0218/2014 } RC1/Am. 2

Изменение 2

Уили Мейер, Инеш Крищина Зубер, Николаос Хундис, Алда Соуза, Мариза Матиаш

от името на групата GUE/NGL

Предложение за обща резолюция

PPE, S&D, ALDE, ECR

Положението във Венецуела

Предложение за обща резолюция

Съображение А а (ново)

Предложение за обща резолюция

Изменение

*Аа. като има предвид, че
правителството на Боливарската
република Венецуела обяви, че тези
актове на насилие са подстрекавани,
организирани и финансирани от
чужбина от организации като USAID
и Националния фонд за демокрация на
САЩ; като има предвид, че според
„Уикилийкс“ Държавният
департамент на САЩ финансира
венецуелската опозиция поне от 12
години;*

Or. en

AM\1021192BG.doc

PE529.566v01-00 }
PE529.571v01-00 }
PE529.576v01-00 }
PE529.577v01-00 } RC1

26.2.2014

B7-0207/2014 }
B7-0212/2014 }
B7-0217/2014 }
B7-0218/2014 } RC1/Am. 3

Изменение 3

Уили Мейер, Инеш Крищина Зубер, Николаос Хундис, Алда Соуза, Мариза Матиаш

от името на групата GUE/NGL

Предложение за обща резолюция

PPE, S&D, ALDE, ECR

Положението във Венецуела

Предложение за обща резолюция

Съображение В а (ново)

Предложение за обща резолюция

Изменение

Ва. като има предвид, че между 2006 и 2011 г. Венецуела се изкачи със седем места до 73-то място от 187 в индекса на ООН за човешко развитие; като има предвид, че през последното десетилетие правителството на Венецуела увеличи социалните разходи с над 60,6 %; като има предвид, че сега Венецуела е страната с най-ниска степен на неравенство в региона; като има предвид, че според Икономическата комисия на ООН за Латинска Америка (ИКЛАК) Венецуела е намалила равнището на бедността от 48,6 % през 2002 г. на 29,5 % през 2011 г.;

Or. en

AM\1021192BG.doc

PE529.566v01-00 }
PE529.571v01-00 }
PE529.576v01-00 }
PE529.577v01-00 } RC1

26.2.2014

B7-0207/2014 }
B7-0212/2014 }
B7-0217/2014 }
B7-0218/2014 } RC1/Am. 4

Изменение 4

Уили Мейер, Инеш Крищина Зубер, Николаос Хундис, Алда Соуза, Мариза Матиаш

от името на групата GUE/NGL

Предложение за обща резолюция

PPE, S&D, ALDE, ECR

Положението във Венецуела

Предложение за обща резолюция

Съображение E

Предложение за обща резолюция

Е. като има предвид, че медиите са подложени на цензура и сплашвания, редица журналисти са жертви на побой или са задържани, или събран от тях журналистически материал е унищожен;

Изменение

Е. като има предвид, че националните и международните медии представят едностранчиво тези събития; като има предвид, че с манипулация на информацията, особено чрез социалните мрежи, се разпространяват слухове и фалшифицирани снимки, направени в Сирия, Чили, Египет, Испания или Сингапур, за които се твърди, че са от Венецуела;

Or. en

AM\1021192BG.doc

PE529.566v01-00 }
PE529.571v01-00 }
PE529.576v01-00 }
PE529.577v01-00 } RC1

26.2.2014

B7-0207/2014 }
B7-0212/2014 }
B7-0217/2014 }
B7-0218/2014 } RC1/Am. 5

Изменение 5

Уили Мейер, Инеш Крищина Зубер, Николаос Хундис, Алда Соуза, Мариза Матиаш

от името на групата GUE/NGL

Предложение за обща резолюция PPE, S&D, ALDE, ECR

Положението във Венецуела

Предложение за обща резолюция Параграф 1

Предложение за обща резолюция

1. осъжда **всички актове на насилие и трагичната загуба на човешки живот в хода на мирните демонстрации на 12 февруари 2014 г. и последвалите ги дни и** изразява **искрени** съболезнования на семействата на жертвите;

Изменение

1. **остро осъжда провеждания в момента опит за преврат и насилието от страна на десни и крайно десни опозиционни групи във Венецуела; изразява съжаление за смъртните случаи и изразява** съболезнования на семействата на жертвите; **изразява дълбока загриженост за опитите за дестабилизиране на Боливарската република Венецуела чрез актове на насилие в контекст, подобен на предишните опити за преврат през 2002 г.; осъжда недемократичните и размирни цели на тази кампания за дестабилизация, разпалена по улиците на Каракас и други венецуелски градове от екстремистки групи; подчертава империалистическия интерес на САЩ да си осигурят достъп до запасите от нефт на Венецуела и политическата им цел за подронване на страните от Боливарския съюз за народите на нашата Америка (ALBA);**

Or. en

AM\1021192BG.doc

PE529.566v01-00 }
PE529.571v01-00 }
PE529.576v01-00 }
PE529.577v01-00 } RC1

26.2.2014

B7-0207/2014 }
B7-0212/2014 }
B7-0217/2014 }
B7-0218/2014 } RC1/Am. 6

Изменение 6

Уили Мейер, Инеш Крищина Зубер, Николаос Хундис, Алда Соуза, Мариза Матиаш

от името на групата GUE/NGL

Предложение за обща резолюция

PPE, S&D, ALDE, ECR

Положението във Венецуела

Предложение за обща резолюция

Параграф 1 а (нов)

Предложение за обща резолюция

Изменение

1а. изразява съжаление, че това насилие е подронило процеса на диалог между венецуелското правителство и опозицията, който започна през декември 2013 г.; приветства призива, отправен от президента Мадуро, за Национална мирна конференция във Венецуела, която да се проведе на 26 февруари 2014 г., с участието на всички желаещи да се включат политически и социални сектори;

Or. en

AM\1021192BG.doc

PE529.566v01-00 }
PE529.571v01-00 }
PE529.576v01-00 }
PE529.577v01-00 } RC1

26.2.2014

B7-0207/2014 }
B7-0212/2014 }
B7-0217/2014 }
B7-0218/2014 } RC1/Am. 7

Изменение 7

Уили Мейер, Инеш Крищина Зубер, Николаос Хундис, Алда Соуза, Мариза Матиаш

от името на групата GUE/NGL

Предложение за обща резолюция

PPE, S&D, ALDE, ECR

Положението във Венецуела

Предложение за обща резолюция

Параграф 8

Предложение за обща резолюция

8. подчертава, че спазването на свободата на печата, на информацията и на убежденията, както и зачитането на политическия плюрализъм, представляват основен принцип на демокрацията; изразява съжаление относно съществуването на цензура в медиите и в интернет и ограничения достъп до някои интернет блогове и социални мрежи; осъжда тормоза, на който са били подложени няколко вестника и други аудиовизуални медии, като каналите NTN24 и CNN на испански език, и счита, че тези практики са в противоречие с конституцията на Боливарска република Венецуела и с ангажиментите, поети от страната;

Изменение

8. изразява съжаление за ролята, която играят международните медии за разпространяването на слухове и използването на фалшифицирани снимки с цел създаване на атмосфера на насилие и дестабилизиране, уронваща правителството на Венецуела; припомня, че свободата на информацията е основно право на човека, и призовава международните медии да действат отговорно и да отразяват събитията по честен, точен и балансиран начин – нещо, което в момента не е така;

Or. en

AM\1021192BG.doc

PE529.566v01-00 }
PE529.571v01-00 }
PE529.576v01-00 }
PE529.577v01-00 } RC1